

ZMLUVA O ODOHRANÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA V RÁMCI FESTIVALU KIOSK

uzatvorená podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb, Občianskeho zákonníka, v platnom znení
rešpektujúc príslušné ust. zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom,
(ďalej len „Autorský zákon“)

Pozývajúci:

Truc sphérique, občianske združenie

Sídlo: Stanica Žilina-Záriečie, Závodská cesta 3, 010 01 Žilina
Konajúci: Marek Adamov
Právna forma: občianske združenie
Číslo účtu:
IBAN:
IČO: 36143693
DIČ: 2021467096
Kontaktná osoba:
Telefón:
Web: www.stanica.sk
E-mail: info@stanica.sk

a

Hostujúci súbor:

Štúdio 12, Divadelný ústav, štátna príspevková organizácia MKSR

Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
Konajúci: Mgr.art. Vladislava Fekete, riaditeľka
Register/zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
IČO: 16 46 91
DIČ: 2020829921
Web: www.theatre.sk / www.studio12.sk
E-mail: studio12@theatre.sk

(spoločne ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

Festival KIOSK ako organizátor a Hostujúci súbor sa dohodli na tejto Zmluve.

Článok I

Predmet zmluvy

- Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach umeleckého hostovania divadelného súboru na Festivale KIOSK (ďalej len „Festival“), organizovanom Pozývajúcim, ktorý bude prebiehať v dňoch 27.07 – 30.07.2017 v Žiline.
- Predmetom dohody Zmluvných strán podľa predchádzajúceho ustanovenia je:
 - záväzok Hostujúceho súboru odohrať predstavenie:
pod názvom: Princípy Newspeaku
autora/autorov: George Orwell-a
v réžii: Rastislava Balleka
dňa: 27.07.2017 o 16:00 a 19:30 hod
miesto konania: Žilina - Nová synagóga
(ďalej len „Predstavenie“)
 - záväzok Pozývajúceho uhradiť Hostujúcemu súboru náklady dohodnuté v tejto Zmluve a vytvoriť podmienky pre realizáciu Predstavenia podľa tejto Zmluvy.
- Technické a organizačné podmienky Predstavenia sú predmetom osobitnej Prílohy č. 1 k tejto Zmluve, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou, ak sa Zmluvné strany nedohodli inak.

Článok II

Povinnosti a práva zmluvných strán

II.A. Povinnosti a práva Pozývajúceho

1. Pozývajúci je povinný najmä:

- zabezpečiť pre úspešný priebeh Predstavenia technické a organizačné podmienky na základe špecifikácií v Prílohe č. 1, ktoré Hostujúci súbor doručí Pozývajúcemu, najneskôr 7 dní pred konaním Predstavenia; podmienky, ktoré neboli uvedené v Prílohe č. 1, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi Pozývajúcim a Hostujúcim súborom nebudú môcť byť Pozývajúcim zabezpečené a uhradené, ak sa Zmluvné strany nedohodli inak
- zabezpečiť personálne služby zamestnancami Pozývajúceho, t.j. zabezpečiť súčinnosť technického personálu v mieste konania Predstavenia s realizačným tímom Hostujúceho súboru podľa dohody
- zabezpečiť predaj vstupeniek na Predstavenie
- zabezpečiť obvyklú propagáciu Predstavenia; v súvislosti s propagáciou dáva Hostujúci súbor súhlas na prípadné vytvorenie (vyhotovenie) krátkeho propagačného šotu v rozsahu maximálne troch minút; akékoľvek iné vyhotovovanie zvukového, obrazového, zvukovo - obrazového a/alebo iného záznamu, ako aj jeho použitie (napr. uvedenie záznamu v akomkoľvek médiu) podlieha predchádzajúcemu písomnému súhlasu Hostujúceho súboru
- uhradiť Hostujúcemu súboru náklady uvedené v Článku III tejto Zmluvy

2. Pozývajúci má právo najmä:

- vyžadovať od Hostujúceho súboru odohranie dohodnutého Predstavenia na maximálnej umeleckej a profesionálnej úrovni
- na dodržanie ostatných ustanovení tejto Zmluvy zo strany Hostujúceho súboru

II. B. Povinnosti a práva Hostujúceho súboru

1. Hostujúci súbor je povinný najmä:

- zabezpečiť, aby bol na Predstavení prítomný potrebný počet hercov, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni
- zabezpečiť kompletnú výpravu Predstavenia (kostýmy, rekvizity)
- zabezpečiť stavbu (montáž) a demontáž scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), v súčinnosti s personálom Pozývajúceho
- dodržať časový harmonogram Predstavenia dohodnutý pred uzatvorením tejto Zmluvy
- rešpektovať pokyny zamestnancov Pozývajúceho, ktorí budú zabezpečovať priebeh Predstavenia
- počínať si tak, aby na objektoch Pozývajúceho nevznikla škoda
- udržiavať poriadok, bezpečnosť a čistotu v priestoroch Pozývajúceho

2. Hostujúci súbor má právo najmä:

- vyžadovať splnenie všetkých povinností zo strany Pozývajúceho zakotvených v tejto Zmluve
- na vyplatenie nákladov dohodnutých v Článku III tejto Zmluvy

3. Hostujúci súbor vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním – divadelným predstavením.

4. Hostujúci súbor odovzdá Pozývajúcemu na požiadanie propagačné materiály k predstaveniu, a zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi nakladať spôsobom a v rozsahu potrebnom na zabezpečenie obvyklej propagácie Hostujúceho súboru a Predstavenia.

Článok III

Honorár, výška a spôsob platenia

- Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nákladov Pozývajúcim pre Hostujúci súbor vo výške spolu celkom: **1500 ,- EUR** (slovom: tisícpäťsto EUR).
- Suma bude uhradená prevodom na účet na základe faktúry vystavenej a doručenej Pozývajúcemu najskôr v deň uskutočnenia predstavenia, v lehote jej splatnosti. Dátumom zdaniteľného plnenia je dátum predstavenia.
- Hostujúci súbor predloží Pozývajúcemu originál faktúry.

Článok IV

Trvanie, zmena a ukončenie zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do 28.7. 2017.
2. Ukončiť túto Zmluvu môžu Zmluvné strany:
 - a) dohodou Zmluvných strán
 - b) odstúpením od tejto Zmluvy jednou Zmluvnou stranou
3. Dohodou je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. Súčasťou dohody je aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli v priebehu plnenia tejto Zmluvy, až do jej ukončenia dohodou.
4. Pozývajúci má právo zrušiť dohodnuté predstavenie, ak zo strany Hostujúceho súboru nebudú splnené všetky podmienky dohodnuté v tejto Zmluve.
5. Hostujúci súbor si vyhradzuje právo v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť zások na primeranej úrovni) oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Hostujúci súbor sa zaväzuje uhradiť Pozývajúcemu náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.
6. V prípade, že sa predstavenie neuskutoční z iných dôvodov na strane ktorejkoľvek zo Zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky preukázateľné vzniknuté náklady.
7. V prípade, že dôjde k zrušeniu predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponesie vlastné náklady.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi SR.
2. Zmluva je uzatvorená v slovenskom jazyku.
3. Pozývajúci sa zaväzuje, že pri spracovaní osobných údajov všetkých umelcov a realizačného tímu Hostujúceho súboru bude rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom tejto Zmluvy oboznámili, porozumeli mu a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

V Žiline, dňa

Mgr. Marek Adamov
Štatutárny zástupca
Truc sphérique

za Pozývajúceho

V Bratislave, dňa

Mgr.art. Vladislava Fekete
riaditeľka
Divadelný ústav

za Hostujúci súbor